

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 102

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

50. sējums
2007. gada 19. aprīlis

Saturs	I	Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta	
		REGULAS	
		Komisijas Regula (EK) Nr. 417/2007 (2007. gada 18. aprīlis), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	1
		Komisijas Regula (EK) Nr. 418/2007 (2007. gada 18. aprīlis), ar ko nosaka eksporta kompensācijas par liellopu un teļa gaļu	3
		Komisijas Regula (EK) Nr. 419/2007 (2007. gada 18. aprīlis), ar ko nosaka eksporta kompensācijas olām	7
		Komisijas Regula (EK) Nr. 420/2007 (2007. gada 18. aprīlis), ar ko nosaka eksporta kompensācijas mājputnu gaļai	9
		Komisijas Regula (EK) Nr. 421/2007 (2007. gada 18. aprīlis), ar ko nosaka piešķiruma koeficientu, kurš jāpiemēro ieviešanas atļauju pieteikumiem, kas iesniegti saskaņā ar II apakškvotu laikā no 2007. gada 9. aprīļa līdz 2007. gada 16. aprīlim atbilstīgi Kopienas tarifa kvotai mīkstajiem kviešiem, izņemot augstas kvalitātes mīkstos kviešus, kura atvērta ar Regulu (EK) Nr. 2375/2002	11
		Komisijas Regula (EK) Nr. 422/2007 (2007. gada 18. aprīlis), ar ko nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, un groza Regulu (EK) Nr. 1484/95	12
	II	Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta	
		LĒMUMI	
		Komisija	
		2007/236/EK:	
		★ Komisijas Lēmums (2004. gada 20. oktobris) saistībā ar EK Līguma 81. panta 1. punktā izklāstīto procesu (Lieta COMP/C.38.238/B.2) – Spānijas – Jēltabaka (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4030)	14

I

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 417/2007

(2007. gada 18. aprīlis),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 19. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 18. aprīlī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2007. gada 18. aprīļa Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	MA	51,6
	TN	139,0
	TR	141,4
	ZZ	110,7
0707 00 05	JO	171,8
	MA	54,4
	TR	112,3
	ZZ	112,8
0709 90 70	MA	50,8
	TR	107,1
	ZZ	79,0
0709 90 80	EG	242,2
	ZZ	242,2
0805 10 20	EG	37,9
	IL	53,2
	MA	45,5
	TN	51,8
	ZZ	47,1
0805 50 10	IL	56,7
	TR	38,7
	ZZ	47,7
0808 10 80	AR	79,6
	BR	84,5
	CL	89,0
	CN	90,1
	NZ	134,4
	US	135,7
	UY	79,6
	ZA	92,3
	ZZ	98,2
0808 20 50	AR	81,3
	CL	87,8
	ZA	94,1
	ZZ	87,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 418/2007**(2007. gada 18. aprīlis),****ar ko nosaka eksporta kompensācijas par liellopu un teļa gaļu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu⁽³⁾ un ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 854/2004, ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu⁽⁴⁾.

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 33. panta 3. punkta trešo daļu,

tā kā:

(1) Regulas (EK) Nr. 1254/1999 33. panta 1. punktā ir noteikts, ka starpību starp minētās regulas 1. panta 1. punktā uzskaitīto produktu cenu pasaules tirgū un šo produktu cenu Kopienā drīkst atlīdzināt ar eksporta kompensāciju.

(2) Ņemot vērā pašreizējo stāvokli liellopu un teļa gaļas tirgū, eksporta kompensācijas ir jānosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 33. pantā paredzētajiem noteikumiem un kritērijiem.

(3) Regulas (EK) Nr. 1254/1999 33. panta 3. punkta otrajā daļā paredzēts, ka stāvoklis pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašās prasības var radīt nepieciešamību noteikt dažādu kompensācijas lielumu atkarībā no galamērķa.

(4) Kompensācija ir jāpiešķir tikai par produktiem, kurus atļauts laist brīvā apgrozībā Kopienas tirgū un kuriem ir veselības marķējums, kas paredzēts 5. panta 1. punkta a) apakšpunktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku⁽²⁾. Šiem produktiem jāatbilst arī prasībām, kas noteiktas ar Eiropas Parlamenta un

(5) Atbilstīgi 6. panta 2. punkta trešajai daļai Komisijas 1982. gada 20. jūlija Regulā (EEK) Nr. 1964/82, ar ko paredz nosacījumus īpašu eksporta kompensāciju piešķiršanai noteiktiem atkaulotas liellopu gaļas izcirtņiem⁽⁵⁾, izmaksājamo īpašu kompensāciju samazina, ja eksportējamais atkaulotās gaļas daudzums ir 85–95 % no kopējā atkauloto izcirtņu svara.

(6) Tādēļ ir jāatceļ Komisijas Regula (EK) Nr. 32/2007⁽⁶⁾, un tā jāaizstāj ar jaunu regulu.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Regulas (EK) Nr. 1254/1999 33. pantā paredzēto eksporta kompensāciju piešķir par tiem produktiem un tādā apjomā, kā noteikts šīs regulas pielikumā, attiecinot uz tiem šā panta 2. punktā paredzētos noteikumus.

2. Produktiem, par kuriem atbilstīgi 1. punktam ir tiesības saņemt kompensāciju, ir jāatbilst attiecīgajām Regulas (EK) Nr. 852/2004 un Regulas (EK) Nr. 853/2004 prasībām, jo īpaši Regulas (EK) Nr. 854/2004 I pielikuma I sadaļas III nodaļā noteiktajām prasībām par sagatavošanu apstiprinātā uzņēmumā un atbilstību veselības marķējuma prasībām.

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

⁽²⁾ OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006.

⁽⁵⁾ OV L 212, 21.7.1982., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1713/2006 (OV L 321, 21.11.2006., 11. lpp.).

⁽⁶⁾ OV L 10, 17.1.2007., 3. lpp.

2. pants

Gadījumā, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 1964/82 6. panta 2. punkta trešajā daļā, kompensāciju par produktiem ar kodu 0201 30 00 9100 samazina par 7 EUR/100 kg.

3. pants

Regulu (EK) Nr. 32/2007 atceļ.

4. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 19. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 18. aprīlī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

PIELIKUMS

No 2007. gada 19. aprīlā piemērotās eksporta kompensācijas liellopu gaļas nozarē

Produktu kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa (?)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg dzīvsvāra	25,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg dzīvsvāra	25,9
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	36,6
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	21,5
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	48,8
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	28,7
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	48,8
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	28,7
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	36,6
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	21,5
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	61,0
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	35,9
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	36,6
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	21,5
0201 30 00 9050	US ⁽³⁾	EUR/100 kg tīrā svāra	6,5
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg tīrā svāra	6,5
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	22,6
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	7,5
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg tīrā svāra	84,7
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	49,8
	EG	EUR/100 kg tīrā svāra	103,4
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg tīrā svāra	50,8
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	29,9
	EG	EUR/100 kg tīrā svāra	62,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	16,3
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	5,4
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	16,3
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	5,4
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	16,3
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	5,4
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg tīrā svāra	16,3
	B03	EUR/100 kg tīrā svāra	5,4
0202 30 90 9100	US ⁽³⁾	EUR/100 kg tīrā svāra	6,5
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg tīrā svāra	6,5

Produktu kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa (7)
0202 30 90 9200 (6)	B02	EUR/100 kg tīrā svara	22,6
	B03	EUR/100 kg tīrā svara	7,5
1602 50 31 9125 (5)	B00	EUR/100 kg tīrā svara	23,3
1602 50 31 9325 (5)	B00	EUR/100 kg tīrā svara	20,7
1602 50 39 9125 (5)	B00	EUR/100 kg tīrā svara	23,3
1602 50 39 9325 (5)	B00	EUR/100 kg tīrā svara	20,7

(1) Iekļaut produktu šajā apakšpozīcijā var tad, ja tiek uzrādīts Komisijas Regulas (EEK) Nr. 32/82 pielikumā norādītais apliecinājums (OV L 4, 8.1.1982., 11. lpp.).

(2) Kompensāciju piešķir, ja ir ievēroti nosacījumi, kas paredzēti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 1964/82 (OV L 212, 21.7.1982., 48. lpp.) un – attiecīgā gadījumā – Komisijas Regulā (EK) Nr. 1741/2006 (OV L 329, 25.11.2006., 7. lpp.).

(3) Eksports atbilstīgi nosacījumiem, kas paredzēti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2973/79 (OV L 336, 29.12.1979., 44. lpp.).

(4) Eksports atbilstīgi nosacījumiem, kas paredzēti Komisijas Regulā (EK) Nr. 2051/96 (OV L 274, 26.10.1996., 18. lpp.).

(5) Kompensācijas piešķir, ja ir ievēroti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1731/2006 paredzētie noteikumi (OV L 325, 24.11.2006., 12. lpp.).

(6) Liesas liellopu gaļas daudzumu (izņemot taukus) nosaka atbilstīgi Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2429/86 pielikumā iekļautajai analīzes procedūrai (OV L 210, 1.8.1986., 39. lpp.).

Terminš "vidējais daudzums" attiecas uz tāda parauga daudzumu, kas definēts 2. panta 1. punktā Komisijas Regulā (EK) Nr. 765/2002 (OV L 117, 4.5.2002., 6. lpp.). Paraugu ņem no attiecīgā sūtījuma daļas, kas varētu būt visbīstamākā.

(7) Atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1254/1999 33. panta 10. punktam, ievērojot izdarītos grozījumus, kompensācijas nekādā gadījumā nepiešķir, izvedot produktus, kas iepriekš ievesti no trešām valstīm un pēc tam atkārtoti izvesti uz trešām valstīm.

NB: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķa kodi ir definēti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

Galamērķa kodi ir definēti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.).

Pārējie galamērķi ir definēti šādi:

B00: jebkurš galamērķis (trešās valstis, citas teritorijas, pārtikas piegādes un galamērķi, kas pielīdzināmi eksportam no Kopienas).

B02: B04 un EG galamērķi.

B03: Albānija, Horvātija, Bosnija un Hercegovina, Serbija, Kosova, Melnkalne, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, piegādes un rezerves (Komisijas Regulas (EK) Nr. 800/1999 36. un 45. pantā un, attiecīgā gadījumā, 44. pantā paredzētie galamērķi (OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp.).

B04: Turcija, Ukraina, Baltkrievija, Moldova, Krievija, Gruzija, Armēnija, Azerbaidžāna, Kazahstāna, Turkmēnistāna, Uzbekistāna, Tadžikistāna, Kirgizstāna, Maroka, Alžīrija, Tunisija, Lībija, Libāna, Sīrija, Irāka, Irāna, Izraēla, Jordānas Rietumkrasts/Gazas josla, Jordānija, Saūda Arābija, Kuveita, Bahreina, Katara, Apvienotie Arābu Emirāti, Omāna, Jemena, Pakistāna, Šrilanka, Mjanma (Birma), Taizeme, Vjetnama, Indonēzija, Filipīnas, Ķīna, Ziemeļkoreja, Honkonga, Sudāna, Maurītānija, Mali, Burkinafaso, Nigēra, Čada, Kaboverde, Senegāla, Gambija, Gvineja-Bisava, Gvineja, Sjerraleone, Libērija, Kotdivuāra, Gana, Togo, Benina, Nigērija, Kamerūna, Centrālāfrikas Republika, Ekvatoriālā Gvineja, Santome un Prinsipi, Gabona, Kongo, Kongo (Demokrātiskā Republika), Ruanda, Burundi, Svētās Helēnas sala un piederīgās teritorijas, Angola, Etiopija, Eritreja, Džibutija, Somālija, Uganda, Tanzānija, Seišelu salas un piederīgās teritorijas, Britu teritorija Indijas okeānā, Mozambika, Maurīcija, Komoru salas, Majota, Zambija, Malāvija, Dienvidāfrika, Lesoto.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 419/2007
(2007. gada 18. aprīlis),
ar ko nosaka eksporta kompensācijas olām

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2771/75 par olu tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. panta 3. punkta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Regulas (EEK) Nr. 2771/75 8. pantā paredzēts, ka starpību starp minētās regulas 1. panta 1. punktā uzskaitīto produktu cenu pasaules tirgū un šo produktu cenu Kopienā var atlīdzināt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Ņemot vērā pašreizējo stāvokli olu tirgū, eksporta kompensācijas ir jānosaka saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2771/75 8. pantā paredzētajiem noteikumiem un noteiktiem kritērijiem.
- (3) Regulas (EEK) Nr. 2771/75 8. panta 3. punkta otrajā daļā paredzēts, ka stāvoklis pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašās prasības var radīt nepieciešamību atkarībā no galamērķa noteikt dažādu kompensācijas lielumu.
- (4) Kompensācijas jāpiešķir tikai par produktiem, kurus Kopienā atļauts laist brīvā apritē un kuri atbilst prasībām, kas noteiktas ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu⁽²⁾ un ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr.

853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku⁽³⁾, kā arī marķēšanas prasībām, kas noteiktas ar Padomes 1990. gada 26. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1907/90 par noteiktiem olu tirdzniecības standartiem⁽⁴⁾.

- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 2771/75 8. pantā paredzēto eksporta kompensāciju piešķir par tiem produktiem un tādā apjomā, kā noteikts šīs regulas pielikumā, attiecinot uz tiem šā panta 2. punktā paredzētos nosacījumus.

2. Produktiem, par kuriem atbilstīgi 1. punktam ir tiesības saņemt kompensāciju, ir jāatbilst attiecīgajām Regulas (EK) Nr. 852/2004 un Regulas (EK) Nr. 853/2004 prasībām, jo īpaši Regulas (EK) Nr. 853/2004 II pielikuma I sadaļā noteiktajām prasībām par sagatavošanu apstiprinātā uzņēmumā un atbilstību identifikācijas marķējumam, kā arī Regulas (EEK) Nr. 1907/90 prasībām.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 19. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 18. aprīlī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 282, 1.11.1975., 49. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 679/2006 (OV L 119, 4.5.2006., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 173, 6.7.1990., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1582/2006 (OV L 294, 25.10.2006., 1. lpp.).

PIELIKUMS

Olu eksporta kompensācijas no 2007. gada 19. aprīļa

Produktu kodi	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apjoms
0407 00 11 9000	A02	EUR/100 vienības	1,08
0407 00 19 9000	A02	EUR/100 vienības	0,53
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	20,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	50,00
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	25,00
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	25,00
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	73,00
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	18,00

NB: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķa kodi ir noteikti grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

Pārējie galamērķi ir šādi:

E09 Kuveita, Bahreina, Omāna, Katara, Apvienotie Arābu Emirāti, Jemena, Honkongas īpašās pārvaldes apgabals, Krievija, Turcija,

E10 Dienvidkoreja, Japāna, Malaizija, Taizeme, Taivāna, Filipīnas,

E19 visi galamērķi, izņemot Šveici un E09 un E10 grupas valstis.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 420/2007
(2007. gada 18. aprīlis),
ar ko nosaka eksporta kompensācijas mājputnu gaļai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2777/75 par mājputnu gaļas tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. panta 3. punkta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Regulas (EEK) Nr. 2777/75 8. panta 1. punktā paredzēts, ka starpību starp minētās regulas 1. panta 1. punktā uzskaitīto produktu cenu pasaules tirgū un šo produktu cenu Kopienā drīkst atlīdzināt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Ņemot vērā pašreizējo stāvokli mājputnu gaļas tirgū, eksporta kompensācijas būtu jānosaka saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2777/75 8. pantā paredzētajiem noteikumiem un kritērijiem.
- (3) Regulas (EEK) Nr. 2777/75 8. panta 3. punkta otrajā daļā paredzēts, ka stāvoklis pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašās prasības var radīt nepieciešamību atkarībā no galamērķa noteikt dažādu kompensācijas lielumu.
- (4) Kompensācija būtu jāpiešķir tikai produktiem, kuriem atļauta brīva apgrozība Kopienas tirgū un kuriem ir marķējums, kas paredzēts 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29.

aprīļa Regulā (EK) Nr. 853/2004 par īpašiem higiēnas noteikumiem attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku⁽²⁾. Tāpat šiem produktiem jāatbilst prasībām, kas minētas Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu⁽³⁾.

- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 2777/75 8. pantā paredzēto eksporta kompensāciju piešķir par tiem produktiem un tādā apjomā, kā noteikts šīs regulas pielikumā, attiecinot uz tiem šā panta 2. punktā paredzēto nosacījumu.

2. Produktiem, par kuriem atbilstīgi 1. punktam ir tiesības saņemt kompensāciju, ir jāatbilst attiecīgajām Regulas (EK) Nr. 852/2004 un Regulas (EK) Nr. 853/2004 prasībām, jo īpaši Regulas (EK) Nr. 853/2004 II pielikuma I iedaļā noteiktajām prasībām par sagatavošanu apstiprinātā uzņēmumā un atbilstību identifikācijas marķējumam.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 19. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 18. aprīlī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 282, 1.11.1975., 77. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 679/2006 (OV L 119, 4.5.2006., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp. Labotā redakcija OV L 226, 25.6.2004., 3. lpp.

PIELIKUMS

Mājputnu gaļas eksporta kompensācijas, kuras piemēro no 2007. gada 19. aprīļa

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apjoms
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,65
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,65
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,65
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,65
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	1,3
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	1,3
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	43,0
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	43,0
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	43,0

NB: Produktu kodi, kā arī A sērijas galamērķa kodi ir noteikti grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

Pārējie galamērķi ir šādi:

V03 A24, Angola, Saūda Arābija, Kuveita, Bahreina, Katara, Omāna, Apvienotie Arābu Emirāti, Jordānija, Jemena, Libāna, Irāka, Irāna.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 421/2007**(2007. gada 18. aprīlis),****ar ko nosaka piešķiruma koeficientu, kurš jāpiemēro ieviešanas atļauju pieteikumiem, kas iesniegti saskaņā ar II apakškvotu laikā no 2007. gada 9. aprīļa līdz 2007. gada 16. aprīlim atbilstīgi Kopienas tarifa kvotai mīkstajiem kviešiem, izņemot augstas kvalitātes mīkstos kviešus, kura atvērta ar Regulu (EK) Nr. 2375/2002**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2375/2002⁽³⁾ atvēra ikgadējo tarifa kvotu 2 988 387 tonnu apmērā parastajiem kviešiem, izņemot augstas kvalitātes parastos kviešus. Šī kvota ir sadalīta trīs apakškvotās.
- (2) Ar Regulas (EK) Nr. 2375/2002 3. panta 1. punktu, II apakškvotu (ar kārtas numuru 09.4124) iedala 38 000 tonnas laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.
- (3) No paziņojuma, kas izdarīts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2375/2002 5. panta 3. punktu, izriet, ka pieteikumi, kas saskaņā ar minētās regulas 5. panta 1. punktu iesniegti laikā no 2007. gada 9. aprīļa plkst. 13.00 līdz 2007. gada 16. aprīlim plkst. 13.00 pēc Briseles laika, attiecas uz daudzumiem, kas pārsniedz pieejamos daudzumus.

Tāpēc ir jānosaka, cik lielā mērā ieviešanas atļaujas var izdot, nosakot samazinājuma koeficientu, ko piemēro prasītajiem daudzumiem.

- (4) Tāpat jāpārtrauc izdot ieviešanas atļaujas saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 2375/2002 minēto II apakškvotu, par kvotas apakšperiodu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Par visiem atļauju pieteikumiem, kas laikā no 2007. gada 9. aprīļa plkst. 13.00 līdz 2007. gada 16. aprīlim plkst. 13.00 pēc Briseles laika iesniegti tādu labības daudzumu ieviešanai, uz kuriem attiecas Regulā (EK) Nr. 2375/2002 minētā II apakškvota, izdod atļauju par pieprasītajiem daudzumiem, piemērojot tiem piešķiruma koeficientu 33,119287 % apmērā.

2. Aptur ieviešanas atļauju izdošanu par kārtējo kvotas periodu attiecībā uz Regulā (EK) Nr. 2375/2002 minētās II apakškvotas labības daudzumiem, kas pieprasīti no 2007. gada 16. aprīļa plkst. 13.00 pēc Briseles laika.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 18. aprīlī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 289/2007 (OV L 78, 17.3.2007., 17. lpp.).

⁽³⁾ OV L 358, 31.12.2002., 88. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2022/2006 (OV L 384, 29.12.2006., 70. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 422/2007**(2007. gada 18. aprīlis),****ar ko nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, un groza Regulu (EK) Nr. 1484/95**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2771/75 par olu tirgus kopējo organizāciju ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 5. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2777/75 par mājputnu gaļas tirgus kopējo organizāciju ⁽²⁾, un jo īpaši tās 5. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2783/75 par olu albumīna un laktalbumīna tirgus kopējo organizāciju ⁽³⁾, un jo īpaši tās 3. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regula (EK) Nr. 1484/95 ⁽⁴⁾, ietver sīki izstrādātus noteikumus papildu importa nodevu sistēmas ieviešanai un nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē un olu albumīnam.

- (2) Regulāri kontrolējot datus, uz kuriem balstās reprezentatīvu cenu noteikšana mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, ir konstatēts, ka dažu produktu importa reprezentatīvās cenas ir jāmaina, ņemot vērā cenu atšķirības atkarībā no izcelsmes. Tādēļ reprezentatīvās cenas ir jāpublicē.

- (3) Šie labojumi ir jāpieņem pēc iespējas ātrāk, ņemot vērā tirgus situāciju.

- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1484/95 I pielikumu nomaina ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 19. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 18. aprīlī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 282, 1.11.1975., 49. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 679/2006 (OV L 119, 4.5.2006., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 282, 1.11.1975., 77. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 679/2006.

⁽³⁾ OV L 282, 1.11.1975., 104. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2916/95 (OV L 305, 19.12.1995., 49. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 145, 29.6.1995., 47. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 308/2007 (OV L 81, 22.3.2007., 28. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2007. gada 18. aprīļa Regulai, ar ko nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, un groza Regulu (EK) Nr. 1484/95

"I PIELIKUMS

KN kods	Produktu apraksts	Reprezentatīvā cena (EUR/100 kg)	3. panta 3. punktā paredzētais nodrošinājums (EUR/100 kg)	Izcelsmes valsts ⁽¹⁾
0207 12 90	Saldēti 65 % cāļi	99,9	5	01
		95,4	7	02
0207 14 10	Saldēti šķirnes vistas gaļas bezkaulu izcirtņi	214,6	26	01
		228,5	21	02
		303,7	0	03
0207 25 10	Saldēti 80 % tītari	143,8	5	01
0207 27 10	Saldēti tītara gaļas bezkaulu izcirtņi	264,5	10	01
		259,6	11	03
1602 32 11	Termiski neapstrādāti šķirnes vistas gaļas izstrādājumi	207,8	24	01

⁽¹⁾ Importa izcelsmes valstis:

- 01 Brazīlija
- 02 Argentīna
- 03 Čīle."

II

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 20. oktobris)

saistībā ar EK Līguma 81. panta 1. punktā izklāstīto procesu

(Lieta COMP/C.38.238/B.2) – Spānijas – Jēltabaka

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4030)

(Autentisks ir tikai teksts spāņu, angļu un itāliešu valodā)

(2007/236/EK)

Komisija 2004. gada 20. oktobrī pieņēma lēmumu lietā saskaņā ar EK Līguma 81. pantu. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003⁽¹⁾ 30. pantu Komisija šai sakarā publicē pušu nosaukumus un lēmuma galveno saturu, tai skaitā noteiktos sodus, ievērojot uzņēmumu likumīgās intereses attiecībā uz to komercnoslēpumu aizsardzību. Lēmuma nekonfidencialās versijas pilns teksts lēmuma autentiskajās valodās un Komisijas darba valodās ir atrodams DG COMP tīmekļa vietnē http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

LĒMUMA KOPSAVILKUMS

1. IEVADS

Lēmums skar divus horizontālus tiesību pārkāpumus, no kuriem vienu ir izdarījuši apstrādes uzņēmumi un otru – jēltabakas ražotāju pārstāvji Spānijā.

Apstrādātāju tiesību pārkāpums attiecas uz nolīgumiem un/vai saskaņotu rīcību starp četriem uzņēmumiem, kas Spānijā nodarbojas ar jēltabakas pirmapstrādi, t. i. *Compañía española de tabaco en rama, S.A. (Cetarsa)*, *Agroexpansión S.A. (Agroexpansión)*, *World Wide Tobacco España (WWTE)* un *Tabacos españoles S.L. (Taes)* (turpmāk tie kopā tiek dēvēti par “apstrādātājiem”) un *Deltafina SpA (Deltafina)*, apstrādes uzņēmums Itālijā, kas ir spēkā tieši, vai kopš 1999. gada ar ANETAB asociācijas starpniecību. Slepēnā karteļa mērķis bija ik gadu laika posmā starp 1996. un 2001. gadu noteikt (maksimālās) vidējās piegādes cenas visiem jēltabakas veidiem un savstarpēji sadalīt visus jebkuras šķirnes iepērkamās jēltabakas daudzumus. Pēdējo trīs gadu laikā apstrādātāji arī savstarpēji vienojās par cenu robežām katrai jēltabakas šķirnei pēc kvalitātes, kā tas norādīts “audzēšanas līgumu” pielikumos ietvertajās shēmās, un piemērojamiem papildnosacījumiem (t. i., vidējam minimālajām cenām katram ražotājam un ražotāju grupai).

Ražotāju tiesību pārkāpums attiecas uz nolīgumiem un/vai saskaņotu rīcību starp trīs Spānijas lauksaimniecības apvienībām⁽²⁾: ASAJA, UPA un COAG un Lauksaimniecības kooperatīvu konfederāciju CCAE⁽³⁾ (turpmāk tie kopā tiek dēvēti par “ražotāju pārstāvjiem”). Karteļa mērķis bija ik gadu vismaz laika posmā starp 1996. un 2001. gadu noteikt cenu robežas katrai jēltabakas šķirnei, kā tas norādīts “audzēšanas līgumu” pielikumos ietvertajās shēmās, un piemērojamos papildnosacījumus.

2. LIETAS IZCELSME UN IZSKATĪŠANA

Komisija uzsāka izskatīt lietu *ex officio*, veicot pārbaudes vairāku Spānijas apstrādātāju un citu tirgus dalībnieku uzņēmumos laikā no 2001. gada 3. oktobra līdz 5. oktobrim.

2002. gada 16. janvāra vēstulē četri Spānijas apstrādātāji un to asociācija ANETAB paziņoja par savu apņēmību sadarboties ar Komisiju saskaņā ar 1996. gada Paziņojumu par soda naudu nepiemērošanu un iesniedza vairākus memorandus, kuri saturēja liecības par attiecīgajiem faktiem. Tie arī informēja Komisiju par to, ka no 2001. gada 3. oktobra tie pārtrauc šādu praksi.

⁽¹⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ Asociación agraria de jóvenes agricultores (ASAJA), Unión de pequeños agricultores (UPA) un Coordinadora de organizaciones de agricultores y ganaderos (COAG).

⁽³⁾ Confederación de cooperativas agrarias de España (CCAЕ).

Procedūru gaitā pusēm, tostarp Spānijas Lauksaimniecības, zivsaimniecības un pārtikas ministrijai ("Lauksaimniecības ministrijai"), tika adresēti vairāki lūgumi attiecībā uz Spānijas likumdošanu attiecībā uz lauksaimniecības produktiem.

2003. gada 11. decembrī Komisija uzsāka šīs lietas izskatīšanu un pieņēma leibildumu, uz kuru pusēm tika dota iespēja atbildēt rakstiski vai mutiskajā uzklaušānā 2004. gada 29. martā.

3. PUSES

3.1. Apstrādātāji

Lēmums attiecas uz četriem Spānijas apstrādātājiem (*Cetarsa*, *Agroexpansió*n, *WWTE* un *Taes*) un *Deltafina*, kā arī uz dažu no šo uzņēmumu mātes uzņēmumiem.

Cetarsa ir valsts uzņēmums, kuram līdz 1990. gadam bija tiesisks monopols uz jēltabakas pirmapstrādi Spānijā. Tas vēl joprojām ir lielākais Spānijas ražotājs, kas 2001. gadā iepirka 67,6 % no visas Spānijā šajā gadā iepirktais jēltabakas.

*Agroexpansió*n 1988. gadā kā ģimenes uzņēmumu nodibināja šā uzņēmuma priekšsēdētājs. 1997. gada pirmajā pusē visu tā kapitālu iegādājās uzņēmums *Intabex Netherlands BV (Intabex)*, kas ir uzņēmumam *Dimon Inc. (Dimon)* pilnībā piederošs meitasuzņēmums. 2001. gadā *Agroexpansió*n iepirka ap 15 % no visas šajā gadā Spānijā iepirktais jēltabakas.

Kopš 1998. gada maija uzņēmumu *WWTE* par aptuveni 90 % kontrolē ASV starptautiskais uzņēmums *Standard Commercial Corporation (SCC)* caur diviem tam pilnībā piederošiem meitasuzņēmumiem: *Standard Commercial Tobacco Co. Inc. (SCTC)* un *Trans-Continental Leaf Tobacco Corporation (TCLT)*. Laikā no 1995. gada līdz 1998. gada maijam uzņēmumam *SCC* ar *TCLT* starpniecību piederēja divas trešdaļas *WWTE* kapitāla. 2001. gadā *WWTE* iepirka ap 15,7 % no visas šajā gadā Spānijā iepirktais jēltabakas.

Taes ir uzņēmuma *Universal Corporation Group* filiāle. Līdz 2002. gada decembrim uzņēmumam *Universal Leaf Tobacco Company Inc. (Universal Leaf)*, kas ir *Universal Corporation* pilnībā piederošs meitasuzņēmums, piederēja 90 % *Taes* akciju kapitāla. Kopš 2002. gada decembra *Taes* ir uzņēmumam *Universal Leaf* pilnībā piederošs meitasuzņēmums. 2001. gadā *Taes* iepirka ap 1,6 % no visas tai gadā Spānijā iepirktais jēltabakas.

Deltafina ir Itālijas uzņēmumam *Universal Corporation* pilnībā piederošs meitasuzņēmums; līdz ar to tā ir *Taes* māsas uzņēmums. Tas atbild par *Universal* grupas darbību Eiropā. Uzņēm-

mums iepērk lielāko *Taes* Spānijā iepirktais tabakas daļu, kā arī nozīmīgu daļu abu pārējo Spānijas apstrādātāju tabakas.

Lēmums attiecas arī uz uzņēmumu *WWTE* un *Agroexpansió*n mātes uzņēmumiem, kas kopā un katrs atsevišķi atbild par savu meitasuzņēmumu rīcību.

Pēc pušu uzklaušāšanas Komisija nolēma pārtraukt lietu pret *Universal Corporation*, *Universal Leaf*, *Intabex* un *ANETAB*. Attiecībā uz *Universal Corporation*, *Universal Leaf* un *Intabex* Komisija uzskatīja, ka tai nav pietiekamu pierādījumu par šo uzņēmumu izšķirošu iespaidu uz uzņēmumiem *Deltafina* un *Taes* (ciktāl tas skar *Universal Corporation* un *Universal Leaf*) un *Agroexpansió*n (ciktāl tas skar *Intabex*). Turpretim *Dimon*, kas ir *Agroexpansió*n sākotnējais mātesuzņēmums, ir jānes atbildība. Attiecībā uz *ANETAB*, Komisija uzskatīja, ka tai nav pietiekamu pierādījumu, kas liecinātu, ka *ANETAB* rīcība atšķirtos no četru uzņēmumu rīcības, kas ir tās locekļi.

3.2. Ražotāji

Lēmums attiecas arī uz trīs lauksaimniecības apvienībām (*ASAJA*, *UPA* un *COAG*), kā arī lauksaimniecības kooperatīvu konfederāciju *CCAIE*, kas visas pārstāv tabakas ražotājus.

Pēc pušu noklaušāšanās Komisija nolēma pārtraukt lietu pret *FNCT*, *ACOTAB* un *TABARES*, secinot, ka šie uzņēmumi darbojas kā *ASAJA* (ciktāl tas skar *FNCT*) un *UPA* (ciktāl tas skar *ACOTAB* un *TABARES*) nozaru filiāles.

4. NOZARE: SPĀNIJAS JĒLTABAKA

ES ražotā jēltabaka veido ap 5 % no pasaulē ražotās jēltabakas. Vadošās tabakas ražotājvalstis, kas ir ES dalībvalstis, ir Grieķija, Itālija un Spānija, kuru ražošanas apjoms attiecīgi ir 38 %, 37 % un 12 % no ES ražotā kopapjoma. Tabakas ražošanu ES regulē kvotu sistēma (skat. turpmāk).

Jēltabaka, kā to ražo tabakas audzētāji, nav viendabīgs produkts. Kopiesas likumdošanā tiek izšķirtas astoņas šķirnes. Spānijā visizplatītākā šķirne ir *Bright*. Katras šķirnes tabaka tiek šķirotā pēc kvalitātes. Šķiras nosaka nozares ietvaros un, visbeidzot, savstarpēju tirdzniecības sarunu rezultātā. Pēc žāvēšanas ražotāji pārdo apstrādātājiem tabakas partijas, kuru cena ir atkarīga no tabakas kvalitātes.

5. TIESISKAIS REGULĒJUMS

Gan jēltabakas ražošanu, gan tās pārdošanu apstrādātājiem nosaka Kopiesas un valstu tiesību akti.

5.1. Jēltabakas KTO

Jēltabakas kopējā tirgus organizācija ("jēltabakas KTO") tika izveidota 1970. gadā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 727/70 ⁽¹⁾. 1992. gadā to aizvietoja Padomes Regula (EEK) Nr. 2075/92 ⁽²⁾, kurā 1998. gadā veica ievērojamus grozījumus ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1636/98 ⁽³⁾ un Regulu (EK) Nr. 2848/98 ⁽⁴⁾.

KTO jēltabakas sektorā nosaka i) kvotu sistēmu ražošanā un ii) ražotāju ienākumu aizsardzību, piemērojot piemaksu sistēmu jēltabakas ražotājiem.

Piemaksas tiek piešķirtas tikai par tabaku, kas tiek ražota kvotu ietvaros (ar noteiktiem pielāgojumiem). Kopš 1998. gada daļu Kopienas piemaksas (t. s. mainīgo daļu) saista ar ražotās tabakas kvalitāti, kas atspoguļojas tās cenā. Par mainīgās piemaksas daļas izmaksu atbild ražotāju grupas.

Saskaņā ar KTO katram ražotājam vai ražotāju grupai un katram pirmapstrādātājam jānoslēdz t. s. "audzēšanas līgums" katra gada kampaņas sākumā (starp martu un maiju, kad tabakas stādi tiek pārstādīti), kurā vienojas par katras šķirnes un šķiras "līgumcenām". Šajā stadijā cenas bieži tiek noteiktas noteiktās robežās. Spānijā līgumcenas tiek noteiktas kā cenu robežas, kurās var mainīties cena uz noteiktas šķirnes (piem., *Bright*) kvalitatīvi atšķirīgām šķirām. Audzēšanas līgumā noteiktās cenu robežas ir diezgan plašas. Jāievēro, ka galīgo cenu (vai "piegādes cenu") var noteikt tikai ražas novākšanas laikā (t. i., starp oktobri un janvāri), un tā var ievērojami atšķirties no "audzēšanas līguma cenas" atkarībā no kvalitātes, daudzuma un tirdzniecības sarunu rezultāta.

Kopienas tiesību akti atbalsta nozares organizāciju veidošanos, kuru ietvaros ražotāji un apstrādātāji var sadarboties, lai nodrošinātu efektīvu tirgus funkcionēšanu. Darbības, kuru rezultātā tiek noteiktas cenas un kvotas ir tieši aizliegtas. Neviena no asociācijām, kas figurē lietā, nav nozares organizācija Kopienas tiesību aktu nozīmē.

5.2. Valsts tiesību akti

Spānijā 1982. gada likums un 1985. gada Karaļa dekrēts paredz sodu par tirdzniecības sarunu vešanu un tipveida audzēšanas līgumu slēgšanu starp ražotāju pārstāvjiem un apstrādātājiem. Šā vispārējā tiesiskā regulējuma mērķis (tai skaitā Lauksaimniecības ministrijas vēlāk veikto pasākumu mērķis) bija (līdz 2000. gadam), ja ne vairāk, tad veicināt kopējas sarunas starp ražotājiem un apstrādātājiem par audzēšanas "līgumcenām". Kopš

2000. gada ir spēkā jauni tiesību akti, kas paredz, ka pusēm, kas noslēgušas audzēšanas līgumus, individuāli jāvienojas par līgumcenām.

6. DARBĪBAS, PRET KURĀM IR VĒRSTS LĒMUMS

6.1. Apstrādātāju kartelis

Četri Spānijas apstrādātāji un *Deltafina* vienojās par (maksimālajām) cenām, ko tie maksās par katras tabakas šķirnes piegādi, neņemot vērā šķiru pēc kvalitātes ("maksimālās") vidējās piegādes cenas") un katra apstrādātāja iepirkto tabakas daudzumu. Šādi rīkojoties, apstrādātāju nolūks bija izvairīties no stāvokļa, ka ražotāji sarunu rezultātā varētu pacelt cenas virs apstrādātājiem pieņemama līmeņa. Šis lēmums attiecas uz laika posmu starp 1996. un 2001. gadu. Sākot ar 1998. gadu, viņi papildus ieviesa sarežģītu monitoringa un izpildes mehānismu (kas ietvēra arī regulāru informācijas apmaiņu un obligātu tabakas pārsūtīšanu), kas regulēja to rīcību piegādes procesā. Laikā no 1999. gada līdz 2001. gadam ražotāji savstarpēji vienojās arī par "līgumcenām" (cenu robežām un papildnosacījumiem), kurus tie vēlāk piedāvāja ražotāju pārstāvjiem, slēdzot ikgadējo tipveida audzēšanas līgumu.

6.2. Ražotāju kartelis

Ražotāju pārstāvji vienojās par "līgumcenām" (cenu robežām un papildnosacījumiem), kurus tie vēlāk piedāvāja apstrādātājiem sarunās, slēdzot tipveida audzēšanas līgumu.

Papildus cenu nosacījumi tikai izteikti minimālo vidējo cenu veidā katram ražotājam, kā arī ražotāju grupai attiecībā uz katru tabakas šķirni, neņemot vērā šķiru pēc kvalitātes. Jāievēro, ka ņemot vērā cenu būtību, vidējās minimālās cenas ražotāju grupai jebkurā gadījumā varētu pacelt sarunu rezultātā, veicot piegādes.

7. JURIDISKAIS NOVĒRTĒJUMS

Lēmumā Komisija secina, ka aprakstītās darbības veido divus dažādus (vienreizēju un ilgstošu) Līguma 81. panta pārkāpumus.

Visi tiesību pārkāpēji, par kuriem iet runa lēmumā, ir uzņēmumi, uzņēmumu asociācijas vai uzņēmumu asociāciju asociācijas Līguma 81. panta nozīmē.

Nolīgumi un/vai saskaņotas darbības, kuras tieši vai netieši nosaka darījumu cenas, vai kurās notiek iepirkto daudzumu sadalīšana, pēc savas dabas ierobežo konkurenci. Šāda rīcība ir tieši paredzēta EK Līguma 81. panta 1. punktā.

⁽¹⁾ OV L 94, 28.4.1970., 1 lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 860/92 (OV L 91, 7.4.1992., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 215, 30.7.1992., 70. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 864/2004 (OV L 161, 30.4.2004., 48. lpp.).

⁽³⁾ OV L 210, 28.7.1998., 23. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 358, 31.12.1998., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1809/2004 (OV L 318, 19.10.2004., 18. lpp.).

Šāda rīcība var vismaz potenciāli ietekmēt tirdzniecību starp Spāniju un dalībvalstīm, jo tā attiecas uz visu Spānijas tirgu kopumā un produktu (jēltabaku), kas ir apstrādātas tabakas starpprodukts un kas tiek plaši eksportēts.

Lēmumā runa ir par to, kā lēmumā minētajai praksei piemērot Padomes 1962. gada 4. aprīļa Regulu Nr. 26, ar ko piemēro konkrētus konkurences noteikumus lauksaimniecības produktu ražošanai un tirdzniecībai⁽¹⁾ ("Regula Nr. 26"). Tajā secināts, ka minētās ierobežojošās darbības nevar uzskatīt par "nepieciešamām", lai sasniegtu Kopienas lauksaimniecības politikas mērķus un, sekojoši, uz tām pilnībā attiecināms Līguma 81. panta 1. punkts.

Visbeidzot lēmumā ir secināts, ka ne saskaņā ar valsts tiesību aktiem, ne saskaņā ar ministrijā pieņemto darba kārtību apstrādātājiem nebija jāvienojas par maksimālajām jēltabakas piegādes cenām vai savstarpēji jādalās ar iepirktajiem tabakas daudzumiem. Jo vairāk, tiesību akti neparedz, ka apstrādātāji un ražotāji kolektīvi vienojas par "līgumcenām" (cenu robežām vai papildnosacījumiem), kā arī neliedz tiem savstarpēji konkurēt. Tādējādi uz nolīgumiem un/vai saskaņotām darbībām starp ražotāju pārstāvjiem, no vienas puses, un apstrādātājiem, no otras puses, attiecas Līguma 81. panta 1. punkts.

8. DELTAFINA ATBILDĪBA UN WWTE UN AGROEXPANSIÓN MĀTESUZŅĒMUMU ATBILDĪBA

Lēmumā tiek secināts, ka uzņēmums *Deltafina* pilnībā ietilpa apstrādātāju kartelī; nebūdam aktīvs Spānijas apstrādātājs, tas ieņēma dominējošu stāvokli Spānijas jēltabakas tirgū vairāku apstākļu dēļ, starp kuriem var minēt šādus: 1) tas bija svarīgākais trīs Spānijas apstrādātāju klients, 2) tas bija lielākais tabakas gala pircējs Spānijā un 3) tas bija grupas *Universal* meitasuzņēmums, kas atbildēja par Eiropas tirgu.

Lēmumā arī tiek secināts, ka uzņēmumiem *Dimon* (*Agroexpansión* vārdā) un *SCC*, *TCLT* un *SCTC* (*WWTE* vārdā) bija izšķirošs iespaids uz savām filiālēm attiecīgajā laika periodā, un tāpēc tās kopā un katra atsevišķi ir atbildīgas par savu meitasuzņēmumu rīcību.

9. SODA NAUDAS

9.1. Pārkāpuma smagums

Nosakot pārkāpuma smagumu, jāņem vērā, ka jēltabakas ražošana Spānijā veido 12 % Kopienas ražošanas kopapjomā. Tirgus

apjoms ir diezgan neievērojams (2001. gadā Spānijā iepirktais tabakas kopvērtība bija EUR 25 miljoni) un galvenokārt aptver vienu Spānijas reģionu – Estremadūru.

Tomēr pārkāpums tiek vērtēts kā ļoti nopietns, jo tas skar cenu noteikšanu uz jēltabakas šķirām Spānijā un (ciktāl tas attiecas uz apstrādātājiem) daudzumu savstarpēju sadalīšanu.

Lai gan Komisijas rīcībā nav neapgāzamu pierādījumu par apstrādātāju un ražotāju pārkāpumu radītajām sekām tirgum, var teikt, ka no 1998. gada apstrādātāju kartelis tika pilnībā realizēts un varēja reāli ietekmēt tirgu.

Sakarā ar minēto Komisija secina, ka abi pārkāpumi ir kvalificējami kā ļoti nopietni. Vienlaikus, nosakot soda naudas lielumu, Komisija ņem vērā relatīvi ierobežoto tirgus apjomu.

9.2. Īpatsvars un pārkāpumu novēršanas pasākumi

- i) Ciktāl tas skar apstrādātāju karteli (tai skaitā *Deltafina*), Komisija uzskata, ka soda naudas jāsamazina, ņemot vērā katras iesaistītās puses dalības mēru nelikumīgajā rīcībā un tirgus stāvokli.

To ievērojot, Komisija secina, ka uzņēmumam *Deltafina* jāpiespriež augstākais sākotnējais sods, ņemot vērā tā tirgus stāvokli, kā tas iepriekš skaidrots 8. punktā.

Spānijas apstrādātāju dalības mērs nelikumīgajā rīcībā var visumā tikt uzskatīts par līdzīgu. Tomēr nosakot sākotnējās soda naudas apjomu, jāņem vērā, cik liels bija katrs apstrādātājs un kāda bija tā tirgus daļa.

Uzņēmums *Cetarsa*, kura tirgus daļa bija ap 67 % no Spānijā iepirktais jēltabakas, ir neapšaubāmi lielākais Spānijas pirmapstrādes uzņēmums, kas iedalāms atsevišķā kategorijā un kam nosakāms lielākais soda naudas sākotnējais apjoms. Abiem uzņēmumiem *Agroexpansión* un *WWTE* ir līdzīgas tirgus daļas, katra no kurām ir aptuveni 15 %, un tām piespriežami vienādi soda naudas sākotnējie apjomi. Visbeidzot, uzņēmumam *Taes*, kas ir ievērojami mazāks apstrādātājs ar tirgus daļu 1,6 %, jāpiespriež mazākais soda naudas apjoms.

⁽¹⁾ OV 30, 20.4.1962., 993/62. lpp.

Tā kā *Agroexpansi3n* un *WWTE* ietilpst lielo uzņēmumu grupā, uz kuriem šis Lēmums arī tiek attiecināts, to soda naudas tiek attiecīgi reininātas ar 2 un 1^{1/2}, lai pietiekami nodrošinātu pārkāpuma novērsanu.

— *COAG* EUR 1 000

— *CCAE* EUR 1 000

- ii) Attiecībā uz ražotāju pārstāvju rīcību lēmumā ir secināts, ka piemērojamām soda naudām jābūt simboliska rakstura šādu apsvērumu dēļ.

Lai gan piemērojamie valsts tiesību akti nenoteica, ka ražotāju pārstāvjiem un apstrādātājiem kopīgi jāvienojas par cenu robežām un papildnosacījumiem, tipveida “audzēšanas līgumos”, kuri tika slēgti laikā no 1995. līdz 1988. gadam, bija minēts, ka visi ražotāju pārstāvji kopīgi ved sarunas par cenu shēmām un tabakas tirdzniecības papildnosacījumiem atsevišķi ar katru apstrādātāju. 1999. gadā Lauksaimniecības ministrija pat apstiprināja cenu shēmas, par kurām iepriekš bija vienojušies ražotāju pārstāvji un četri apstrādātāji. Šis shēmas tika pievienotas “tipveida” līgumam, kuru tajā gadā publicēja *Official Gazette*. Visbeidzot, 2000. un 2001. gadā Lauksaimniecības ministrija aicināja abu nozaru pārstāvjus uz vairākām sanāksmēm – no kurām dažas tika rīkotas pašā ministrijā – ar nolūku vienoties par cenu shēmām. Šādi rīkoties, ministrija, ja ne vairāk, tad atbalstīja ražotājus turpināt kopīgi vest sarunas par šīm shēmām.

Pamatojoties uz minēto, Lēmumā atzīts, ka tiesību akti, kuru kontekstā notika kopīgās sarunas par tipveida līgumiem, varēja radīt diezgan daudz neskaidrību par ražotāju rīcības likumību. Jo vairāk, sarunas par tipveida līgumiem un to rezultāti sabiedrībai bija zināmi, un neviena varas iestāde neapšaubīja to atbilstību Kopienas vai Spānijas likumiem, pirms tika uzsākta šīs lietas izskatīšana.

Tāpēc lēmumā katram ražotāju pārstāvim tiek noteikta simboliska soda nauda EUR 1 000 apmērā. Tā kā ražotāju pārstāvjiem tiek noteiktas simboliskas soda naudas, citu kritēriju piemērošana viņu soda naudu noteikšanai nav vajadzīga.

Nemot vērā iepriekš minēto, sākotnējie soda naudu apmēri tiek noteikti šādi:

— <i>Deltafina</i>	EUR 8 000 000
— <i>Cetarsa</i>	EUR 8 000 000
— <i>WWTE</i>	EUR 1 800 000 × 1,5 = 2 700 000
— <i>Agroexpansi3n</i>	EUR 1 800 000 × 2 = 3 600 000
— <i>Taes</i>	EUR 200 000
— <i>ASAJA</i>	EUR 1 000
— <i>UPA</i>	EUR 1 000

9.3. Pārkāpuma ilgums

Apstrādātāju un *Deltafina* realizētie tirdzniecības ierobežojumi turpinājās vairāk kā piecus gadus un piecus mēnešus. Tāpēc soda naudas katram ražotājam tiek palielinātas par 50 %.

Līdz ar to tiek ieturēti šādi pamata soda naudu apjomi:

— <i>Deltafina</i>	EUR 12 000 000
— <i>Cetarsa</i>	EUR 12 000 000
— <i>WWTE</i>	EUR 4 050 000
— <i>Agroexpansi3n</i>	EUR 5 400 000
— <i>Taes</i>	EUR 300 000

9.4. Vainu pastiprinoši apstākļi

Komisijas lietā esošie dokumenti faktiski pierāda, ka uzņēmums *Deltafina* ieņēma vadošo lomu, plānojot, ieviešot, realizējot un izskatot domstarpības nolīgumos par (maksimālajām) vidējām piegādes cenām un daudzumiem starp apstrādātājiem pēc 1996. gada. Tas arī darbojās kā uzticības persona attiecībā uz apstrādātāju pret konkurenci vērstajiem nolīgumiem. Šo apstākļu dēļ soda nauda uzņēmumam *Deltafina* tiek palielināta par 50 %.

9.5. Vainu mīkstinoši apstākļi

Spānijas likumu konteksts, kurā tika praktizēti tirdzniecības ierobežojumi un slēgti nolīgumi, veido vainu mīkstinošu apstākli apstrādātājiem attiecībā uz to vienošanos par cenu robežām un papildnosacījumiem pirms publiskajām sarunām par tipveida audzēšanas līgumu ar ražotāju pārstāvjiem.

Slēdzot slepenus nolīgumus par (maksimālajām) vidējām piegādes cenām un daudzumu sadalīšanu savā starpā, apstrādātāji pārkāpa attiecīgās tiesību aktu robežas publiskām sarunām un līgumu slēgšanu ar ražotāju pārstāvjiem. Tomēr Komisija uzskata, ka publiskās sarunas zināmā mērā noteica apstrādātāju rīcības kontekstu, un tāpēc tās var uzskatīt par vainu mīkstinošu apstākli apstrādātājiem.

Tāpēc var uzskatīt, ka minētais apstāklis ļauj samazināt apstrādātājiem (tai skaitā uzņēmumam *Deltafina*) piemērojamās soda naudas pamata apjomu par 40 % no citkārt piespriežamās soda naudas.

Soda naudu apmēri, ņemot vērā vainu pastipriņošos un vainu mīkstinošos apstākļus, ir šādi:

— <i>Deltafina</i>	EUR 13 200 000
— <i>Cetarsa</i>	EUR 7 200 000
— <i>WWTE</i>	EUR 2 430 000
— <i>Agroexpansi3n</i>	EUR 3 240 000
— <i>Taes</i>	EUR 180 000
— <i>ASAJA</i>	EUR 1 000
— <i>UPA</i>	EUR 1 000
— <i>COAG</i>	EUR 1 000
— <i>CCAE</i>	EUR 1 000

9.6. Soda naudas augstākā robeža

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 32. panta 2. punktu soda nauda, kas uzliedama katram uzņēmumam un uzņēmumu asociācijai, nedrīkst pārsniegt 10 % no iepriekšējā gada apgrozījuma.

Šajā gadījumā uzņēmumi *SCC*, *SCTC*, *TCLT* un *Dimon*, kas ir uzņēmumu *WWTE* un *Agroexpansi3n* mātes uzņēmumi, ir kopīgi atbildīgi par to filiālēm uzliktajām soda naudām, un, nosakot 10 % robežu, jāņem vērā to apgrozījums, darbojoties visā pasaulē.

Tā kā uzņēmuma *Cetarsa* 2003. gada apgrozījums bija EUR 48,42 miljoni, tam uzliktā soda nauda ir samazināma līdz EUR 4,842 miljoniem. Citiem uzņēmumiem uzliktās soda naudas šai sakarā nav samazināmas.

9.7. 1996. gada Paziņojuma par soda naudu nepiemērošanu attiecināšana

Gan apstrādātāji, gan ražotāju pārstāvji ir lūguši uz tiem attiecināt soda naudu nepiemērošanu saskaņā ar Komisijas 1996. gada Paziņojumu par soda naudu nepiemērošanu karteļu lietās dažādās izmeklēšanas stadijās.

Cetarsa, *Agroexpansi3n*, *WWTE*, *Taes* un *Deltafina* lūdza uz tām attiecināt 1996. gada Paziņojumu par soda naudu nepiemērošanu pirms tika iesniegts Paziņojums par iebildumiem, un tās

sniedza Komisijai informāciju, galvenokārt, par tirgus darbību, lūguma iesniedzēju ierobežojošām darbībām esošo faktu kontekstā.

Ņemot vērā īpaši vērtīgo sadarbību lietas izskatīšanas gaitā (īpaši attiecībā uz uzņēmuma *Deltafina* lomu), kā arī to, ka uzņēmums neapstrīdēja faktus, kā tie bija izklāstīti Iebildumā, uzņēmumam *Taes* tiek noteikts 40 % samazinājums no citkārt uzliedamās soda naudas, ja tas nebūtu sadarbojies ar Komisiju, saskaņā ar 1996. gada Paziņojuma D sadaļas 2. punkta pirmo un otro rindkopu.

Ņemot vērā Komisijai sniegto informāciju, bet tā kā uzņēmumi apstrīdēja faktus, atbildot uz Iebildumu, uzņēmumiem *Cetarsa* un *WWTE* soda naudas tiek samazinātas par 25 %.

Ņemot vērā Komisijai sniegto informāciju, bet tā kā uzņēmums apstrīdēja faktus un apstrādātāju karteļa slepeno dabu, atbildot uz Iebildumu, uzņēmumam *Agroexpansi3n* soda nauda tiek samazināta par 20 %.

Visbeidzot, ņemot vērā ierobežotu sadarbību ar Komisiju lietas izskatīšanas gaitā, uzņēmumam *Deltafina* soda nauda tiek samazināta par 20 %,

Kopumā soda naudas, kas tiek uzliktas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. pantu, ir šādas:

— <i>Deltafina</i>	EUR 11 880 000
— <i>Cetarsa</i>	EUR 3 631 500
— <i>WWTE</i>	EUR 1 822 500 (<i>SCC</i> , <i>SCTC</i> un <i>TCLT</i> atbild visas kopā un katra atsevišķi)
— <i>Agroexpansi3n</i>	EUR 2 592 000 (<i>Dimon</i> atbild kopā un atsevišķi)
— <i>Taes</i>	EUR 108 000
— <i>ASAJA</i>	EUR 1 000
— <i>UPA</i>	EUR 1 000
— <i>COAG</i>	EUR 1 000
— <i>CCAE</i>	EUR 1 000